

平成27年度 兵庫県手話通訳者等養成講座 講師養成事業

【手話通訳者Ⅰ（集中講座）、Ⅱ養成（神戸・三田会場）】

< 本講座は、2014年2月に発行された『新テキスト』を使用します >

☆日時&会場：

①通訳Ⅰ集中講座 ※原則として 全2回出席すること

期間：2015年7月26日（日）10：20～17：00

2015年8月30日（日）10：30～17：10 【全2回】

会場：兵庫県立聴覚障害者情報センター

〒657-0832 神戸市灘区岸地通 1-1-1 灘区民ホール 2階

JR 六甲道駅、阪急六甲駅・王子公園駅から徒歩 15分

阪神大石駅から徒歩 10分

神戸市営バス「水道筋1丁目」「将軍通」バス停すぐ

②通訳Ⅱ（三田会場・神戸会場） ※どちらか1つ、ご選択ください

・三田会場 期間：2015年9月1日（火）～2016年3月22日（火） 毎週火曜日

13：30～16：30 【全27回】（主催／兵庫県24回、兵聴協3回）

会場：三田市まちづくり協働センター

〒669-1528 三田市駅前町2番1号 三田駅前一番館（キッポーモール）6F

JR 三田駅前、神戸電鉄三田駅前

・神戸会場 期間：2015年9月4日（金）～2016年3月11日（金） 毎週金曜日

9：30～12：30 【全27回】（主催／兵庫県24回、兵聴協3回）

会場：兵庫県立聴覚障害者情報センター

☆参加対象者：

次の条件を満たす者（②は1～3いずれか当てはまる方）

① なるべく 全日程の受講が可能な者（通訳Ⅰ／全回、通訳Ⅱ／22回程度 受講できる方）

②-1 手話通訳者養成講座（基本、応用、通訳Ⅰ）の指導に携わっている方

②-2 手話通訳者養成講座（基本、通訳Ⅰ）の指導に携わっている方で、通訳Ⅱをこれから指導する方

※ただし、定員は30名とし、受講者多数の場合は 選考のうえ、決定させていただきます。

※なるべく、ろう講師・健聴講師とペアとなるよう、ご調整のほど よろしくお願いします。

ご調整できない方は ご連絡ください。

※手話通訳者の受講は、ひょうご通訳派遣センター登録でCランク以上が原則です。

☆講座の進め方：

【全般（通訳Ⅰ、Ⅱ）】

・手話通訳Ⅰ「ホップ ステップ ジャンプ」、手話通訳Ⅱ「ホップ ステップ ジャンプ」のテキストと指導書（社会福祉法人 全国手話研修センター発行）を使用します。

※お持ちではない方は、初日 販売いたします。（事前 ご連絡ください）

【通訳Ⅱ】

・講師が学習課題（柱）ごとに講義、モデル講師として担当し、それらを参考に参加の受講者が他の講座を模擬講師として実施します。

・モデル、模擬講座の終了後、講師、受講生同士で相互評価をし、モニター生から受講の感想・意見を聞くなど、指導方法の再確認を行います。

※各講座の進め方や教材の工夫、モデル・模擬講座を受けた者（モニター生）への評価、支援の方法などを身につける（講師としての視点やより良い指導力を養う）。

☆**受講費用**：6,000円（資料代、会場代等） ※但し、テキスト・指導書代は含まれていません。

※一旦 納付された受講料は如何なる理由があっても返金いたしません。

☆**申込締切日**：2015年7月21日（火）必着

☆**申し込み方法**：

①受講申込者は、「申込書」に所定事項を記入のうえ、各地域ろう協会にお申込みください。

②各地域ろう協会は、申込書をまとめたうえ 公益社団法人兵庫県聴覚障害者協会 事務所までご郵送いただくか、FAXをください。 ※受講決定通知書は、7月23日ごろに 連絡します。

☆**申込先・お問い合わせ先**：

公益社団法人兵庫県聴覚障害者協会 山本 紋子

〒650-8691 神戸市中央区相生町2丁目2番8号 新神戸ビル東館2階

FAX 078-371-0277 TEL 078-371-5613 Email info@hyogodeaf.com

①通訳 I 集中講座

第1回目【7月26日(日)】

時間	内 容	
10:20-10:30	開講式、オリエンテーション	
10:30-11:30	講義①	通訳者養成 I テキスト、指導書の概要と使用(1)
11:30-12:30	昼休み	
12:30-13:30	講義②	通訳者養成 I テキスト、指導書の概要と使用(2)
13:30-13:40	休憩	
13:40-14:40	講義③	講座の構成と特徴(1)
14:40-14:50	休憩	
14:50-15:50	講義④	講座の構成と特徴(2)
15:50-16:00	休憩	
16:00-17:00	講義⑤	講座の構成と特徴(3)

第2回目【8月30日(日)】

時間	内 容	
10:30-11:30	講義⑥	講座の構成と特徴(4)
11:30-12:30	昼休み	
12:30-13:30	講義⑦	講座の構成と特徴(5)
13:30-13:40	休憩	
13:40-14:40	講義⑧	講座の構成と特徴(6)
14:40-14:50	休憩	
14:50-15:50	模擬講座①	ウォーミングアップ
15:50-16:00	休憩	
16:00-17:00	模擬講座②	ウォーミングアップ
17:00-17:10	閉講式	

②通訳Ⅱ（三田会場）

☆平成27年度講師養成事業【通訳Ⅱ】三田会場 カリキュラム☆

	日 時		区 分	テキスト	内 容
1	9月1日	(火) 13:30~16:30	講義(1)		通訳者養成Ⅱテキストの概要
2	9月8日	(火) 13:30~16:30	講義(2)	第1~5講座	話のポイントをつかもうⅠⅡ
3	9月15日	(火) 13:30~16:30	モデル(1)	第1講座	話のポイントをつかもうⅠ
4	9月29日	(火) 13:30~16:30	模擬(1)	第2講座	話のポイントをつかもうⅠ
5	10月6日	(火) 13:30~16:30	模擬(2)		話のポイントをつかもうⅡ
6	10月13日	(火) 13:30~16:30	講義(3)	第6~9講座	やってみよう・手話通訳Ⅰー読み取り通訳ー
7	10月20日	(火) 13:30~16:30	モデル(2)		やってみよう・手話通訳Ⅰー読み取り通訳ー
8	10月27日	(火) 13:30~16:30	模擬(3)		やってみよう・手話通訳Ⅰー読み取り通訳ー
9	11月10日	(火) 13:30~16:30	講義(4)	第10~13講座	やってみよう・手話通訳Ⅱー聞き取り通訳ー
10	11月17日	(火) 13:30~16:30	モデル(3)		やってみよう・手話通訳Ⅱー聞き取り通訳ー
11	11月24日	(火) 13:30~16:30	模擬(4)		やってみよう・手話通訳Ⅱー聞き取り通訳ー
12	12月1日	(火) 13:30~16:30	講義(5)	第14~27講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー 現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
13	12月8日	(火) 13:30~16:30	モデル(4)	第14講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
14	12月15日	(火) 13:30~16:30	モデル(5)	第15講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
15	12月22日	(火) 13:30~16:30	模擬(5)	第16講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
16	1月5日	(火) 13:30~16:30	模擬(6)	第17講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
17	1月12日	(火) 13:30~16:30	模擬(7)	第18講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
18	1月19日	(火) 13:30~16:30	模擬(8)	第19講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
19	1月26日	(火) 13:30~16:30	模擬(9)	第20講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
20	2月2日	(火) 13:30~16:30	模擬(10)	第21講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
21	2月9日	(火) 13:30~16:30	模擬(11)	第22講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
22	2月16日	(火) 13:30~16:30	模擬(12)	第23講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
23	2月23日	(火) 13:30~16:30	模擬(13)	第24講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
24	3月1日	(火) 13:30~16:30	模擬(14)	第25講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
25	3月8日	(火) 13:30~16:30	講義(6)	第28~30講座	お互いを理解するためにⅠ・Ⅱーロールプレイー
26	3月15日	(火) 13:30~16:30	モデル(6)	第29講座	お互いを理解するためにⅠーロールプレイー
27	3月22日	(火) 13:30~16:30	模擬(15)	第30講座	お互いを理解するためにⅡーロールプレイー

②通訳Ⅱ（神戸会場）

☆平成27年度講師養成事業【通訳Ⅱ】神戸会場 カリキュラム☆

	日 時		区 分	テキスト	内 容
1	9月4日	(金) 9:30~12:30	講義(1)		通訳者養成Ⅱテキストの概要
2	9月11日	(金) 9:30~12:30	講義(2)	第1~5講座	話のポイントをつかもうⅠⅡ
3	9月18日	(金) 9:30~12:30	モデル(1)	第1講座	話のポイントをつかもうⅠ
4	9月25日	(金) 9:30~12:30	模擬(1)	第2講座	話のポイントをつかもうⅠ
5	10月2日	(金) 9:30~12:30	模擬(2)		話のポイントをつかもうⅡ
6	10月9日	(金) 9:30~12:30	講義(3)	第6~9講座	やってみよう・手話通訳Ⅰー読み取り通訳ー
7	10月16日	(金) 9:30~12:30	モデル(2)		やってみよう・手話通訳Ⅰー読み取り通訳ー
8	10月23日	(金) 9:30~12:30	模擬(3)		やってみよう・手話通訳Ⅰー読み取り通訳ー
9	10月30日	(金) 9:30~12:30	講義(4)	第10~13講座	やってみよう・手話通訳Ⅱー聞き取り通訳ー
10	11月6日	(金) 9:30~12:30	モデル(3)		やってみよう・手話通訳Ⅱー聞き取り通訳ー
11	11月13日	(金) 9:30~12:30	模擬(4)		やってみよう・手話通訳Ⅱー聞き取り通訳ー
12	11月20日	(金) 9:30~12:30	講義(5)	第14~27講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー 現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
13	11月27日	(金) 9:30~12:30	モデル(4)	第14講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
14	12月4日	(金) 9:30~12:30	モデル(5)	第15講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
15	12月11日	(金) 9:30~12:30	模擬(5)	第16講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
16	12月18日	(金) 9:30~12:30	模擬(6)	第17講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
17	12月25日	(金) 9:30~12:30	模擬(7)	第18講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
18	1月8日	(金) 9:30~12:30	模擬(8)	第19講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
19	1月15日	(金) 9:30~12:30	模擬(9)	第20講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
20	1月22日	(金) 9:30~12:30	模擬(10)	第21講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
21	1月29日	(金) 9:30~12:30	模擬(11)	第22講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
22	2月5日	(金) 9:30~12:30	模擬(12)	第23講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
23	2月12日	(金) 9:30~12:30	模擬(13)	第24講座	やってみよう・手話通訳Ⅲー場面通訳ー
24	2月19日	(金) 9:30~12:30	模擬(14)	第25講座	現場力を高めよう・手話通訳Ⅲー事例検討ー
25	2月26日	(金) 9:30~12:30	講義(6)	第28~30講座	お互いを理解するためにⅠ・Ⅱーロールプレイー
26	3月4日	(金) 9:30~12:30	モデル(6)	第29講座	お互いを理解するためにⅠーロールプレイー
27	3月11日	(金) 9:30~12:30	模擬(15)	第30講座	お互いを理解するためにⅡーロールプレイー

☆平成27年度 兵庫県手話通訳者等養成講座 講師養成 事業受講申込書☆
【手話通訳者Ⅰ（集中講座）、Ⅱ養成(神戸・三田会場)】

1	(ふりがな) お名前				ろう 健聴	男 女
	緊急 連絡先	FAX				
		Mail				
	■基本課程・通訳Ⅰ 指導歴 <input type="checkbox"/> 未経験 <input type="checkbox"/> 現在 指導中 <input type="checkbox"/> 経験有【 年】 ■応用課程・通訳Ⅱ 指導歴 <input type="checkbox"/> 未経験 <input type="checkbox"/> 現在 指導中 <input type="checkbox"/> 経験有【 年】					
■通訳Ⅱ会場 <input type="checkbox"/> 三田会場（毎週火曜日） <input type="checkbox"/> 神戸会場（毎週金曜日）						

2	(ふりがな) お名前				ろう 健聴	男 女
	緊急 連絡先	FAX				
		Mail				
	■基本課程・通訳Ⅰ 指導歴 <input type="checkbox"/> 未経験 <input type="checkbox"/> 現在 指導中 <input type="checkbox"/> 経験有【 年】 ■応用課程・通訳Ⅱ 指導歴 <input type="checkbox"/> 未経験 <input type="checkbox"/> 現在 指導中 <input type="checkbox"/> 経験有【 年】					
■通訳Ⅱ会場 <input type="checkbox"/> 三田会場（毎週火曜日） <input type="checkbox"/> 神戸会場（毎週金曜日）						

3	(ふりがな) お名前				ろう 健聴	男 女
	緊急 連絡先	FAX				
		Mail				
	■基本課程・通訳Ⅰ 指導歴 <input type="checkbox"/> 未経験 <input type="checkbox"/> 現在 指導中 <input type="checkbox"/> 経験有【 年】 ■応用課程・通訳Ⅱ 指導歴 <input type="checkbox"/> 未経験 <input type="checkbox"/> 現在 指導中 <input type="checkbox"/> 経験有【 年】					
■通訳Ⅱ会場 <input type="checkbox"/> 三田会場（毎週火曜日） <input type="checkbox"/> 神戸会場（毎週金曜日）						

※連絡先は必ず記入してください。（緊急の連絡等が発生するかもしれません）

2015年 月 日

協会名 _____ (印)

代表者名 _____